Prome Ministro Hulandes, Lubbers:

ARUBA NO POR NENGA INDEPENDENCIA NA 1996 MAS

ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan cu a ricibi di Hulanda ayera, si e cambio di Statuut di Reino tuma lugar, dunando Aruba un Status Aparte den Reino Hulanda, lo no ta posibel mas pa Aruba pa nenga independencia di e isla prome di januari 1996 unilateralmente. Uso di e derecho di autodeterminacion, di parti di Aruba, pa haya independencia, ta esencial den e cambionan di Statuut, y Status Aparte pa Aruba e diez añanan venidero, ta locual prome ministro Lubbers y Ministro de Koning a laga sa ayera durante e debatenan di Tweede Kamer encuanto salimento di Aruba for di e constelacion Antillano actual.

Ta solamente den deliberacionnan entre Hulanda, Antillas di cinco y Aruba durante e reunion di evaluacion cu mester ser teni prome cu independencia, por dicidi cu Aruba no ta drenta independencia na 1996, segun e informacionnan ricibi.

Sr. Betico Croes a puntra Prome Ministro Lubbers enfaticamente si den futuro lo no ta posibel mas cu Aruba a base di consideracionnan interno lo kier mantene preferiblemente lazonan cu Hulanda. Lubbers a confirma esaki.

Solamente circumstancianan cu tin di haber cu relacionnan estatal entre e tres partinan di Reino por conduci ainda na cambio di e fecha di independencia, e prome ministro hulandes a trece dilanti.

E sugerencia di parti di Aruba pa pone den Statuut cu prome cu independencia lo tene un referendum.

Den vision di gobierno Hulandes, durante e conferencia di mesa rondo na 1983 Aruba a haci uso caba di su derecho di autodeterminacion y cu esaki no por tuma lugar atrobe di nobo pa 1996.

Minister de Koning a laga sa di ta asombra cu e politiconan Arubano den nan contribucion dialuna na e debatenan no a menciona independencia directamente. "Tabata parce cu pa nan Status Aparte ta e punto mas importante", el a laga sa.

Prome Ministro Lubbers a clarifica cu gabinete ta mantene e fecha di prome di januari 1996 den Statuus, pasobra un Status Aparte cu un banda habri gabinete no ta haya cu ta un asunto bon.

Betico Croes a protesta contra e hecho cu e fecha pa independencia si ta ser poni den Statuut, mientras cu e fecha pa Status Aparte, prome di januari 1986 no ta bini den e ley.

De Koning a laga sa cu e ultimo aki no ta posibel, pasobra no tin seguridad ainda cu e trabaonan pa Status Aparte lo bini cla pa e fecha ey. Pa Status Aparte ser realiza na orden, prome cu fin di september mester yega na acuerdo ariba e puntonan cu falta pa termina, segun De Koning.

Di e manera aki, na cuminzamento di october un decision por ser tuma door di gobernador di Antillas pa desolve Parlamento Antillano y convoca eleccionnan nobo cu bista ariba e situacion nobo despues di prome di januari.

Despues cu drenta Status Aparte, gobierno Hulandes lo cuminza deliberacionnan cu Antillas di cinco ariba e posibilidad di independencia di e cinco islanan, segun De Koning a laga sa.

E cinco islanan a bisa caba claramente cu por lo pronto nan no ta sinti nada pa independencia, pero De Koning ta haya cu e maneho cu Hulanda ta hiba mester ser dirigi ariba independencia finalmente di e islanan ey.

Segun de Koning, Hulanda lo no impone independencia di e cinco islanan contra voluntad di e pueblo.

Minister Plenipotenciario di Antillas na Hulanda, Hernandez a bisa den cu contribucion na e debate cu si impone independencia di Antillas no ta na bienestar di e comunidad. El a mustra claramente tambe cu gobierno Antillano lo haci tur esfuerzo pa Aruba drenta den su periodo di Status Aparte dia prome di januari 19986.

De Koning a indica cu mirando e situacion economico dificil di Aruba lo no ta facil pa atende tur e tareanan nobo cu Aruba ta haya acerca cu Status Aparte. Hulanda ta dispuesto si, mirando e situacion financiero di Aruba, pa yuda e isla temporalmente cu ayudo presupuestario, pero cu esaki no mag dura mas di Dos aña. E no a menciona ningun suma relaciona cu e ayudo aki.

Segun de Koning, e cooperacion den futuro entre Aruba y Antillas di cinco manera Hulanda a desea, no a haya e forma deseabel. E acuerdonan di conferencia di mesa rondo na 1983 pa un forma di cooperacion estrecho no a resulta realisabel den practica, pa motibo di e rechazo di Antillas di cinco pa coopera den esaki. El a expresa e speranza cu locual a ser delibera ariba, den futuro toch lo conduci na un cooperacion mas estrecho.

MOCION LO SER ENTREGA ENCUANTO POSIBEL CAMBIO DI FECHA DI INDEPENDENCIA

ORANJESTAD(AAN)—Sr. Betico Croes ta kere cu no obstante diferente observacionnan di politiconan di Parlamento Hulandes, e parlamento Hulandes lo bay di acuerdo awe pa Aruba haya su Status Aparte prome di januari 1986 y su independencia na 1996.

Durante e debate, partidonan VVV, CDA y D'66 a bisa cu awor aki no mester fiha fecho concreto di prome di januari 1986 pa Aruba haya su Status Aparte.

E partidonan ta haya cu mester warda te fin di aña pa mira si enverdad e fecha di prome di januari ta alcansabel si no pospone Status Aparte di Aruba cu algun luna.

Ruud Lubbers, prome ministro di Hulanda a laga sa tambe ayera cu Aruba no por cambia fecha di independencia di 1996 unilateralmente.

Betico Croes tambe a bisa cu Aruba kier su independencia na 1996 pero cu lo por surgi desarollonan negativo cu por pone Aruba pospone e fecha di independencia.

Sr. Betico Croes a bisa cu e ta satisfecho te cu ayera cu e debate, aunque cu a surgi un incidente ayera mainta ora e parlamentario racista, facista Jan Maat a insulta e gobernacion Antillano.

Segun Betico Croes, na e momento ey el a bandona e reunion.

Segun Sr. Betico Croes el a bandona sala pasobra e no por a resisti e acusacionnan.

Segun Betico Croes. Sr. Jan Maat ta un tipo cu tabata tin un partido y cu nan a sakele for di e partido y el a bira independiente. "E ta un tipo rasista facista cu ta descrimina contra tur Antillano, Surinameo y hendenan di afo na Hulanda y ta conoci cu e ta expresa su mes na manera vulgar. Un palabra di elogio mester bay pa presidente di parlamento Sr. Dolman cu a pare na un manera sumamente fuerte, pero asina mes el a sigui y tilda nos cu Status Aparte ta Apartheid di Zuid Africa y asina el a sigui na un nivel sumamente abao y manera un parlamentario Antillano a bisa cu un persona cu e nivel ey y di un mentalidad ey no ta pertenece den Parlamento sino den "dierentuin".

Encuanto fecha fiho pa Status Aparte, Sr. Betico Croes a splica cu pa motibonan juridico y tecnico nan no kier hinca e fecha den e ley, pero si a ser bisa cu manera e informe cu nan a ricibi di gobierno y delegadonan cu e fecha di prome di januari 1986, Status Aparte mester bay door.

"Nos kier duna e toetsingconferentie mas dimension dependiente di e desarollonan di Antillas pa mira si ta consehable pa pospone independencia si of. Nos kier a trece esey den ley y a bini cu un amienda, pero mi ta kere cu finalmente esaki lo ser aproba den un mocion", el a laga sa.